نَوَادِرُ *nawādiru*

جُحَا وَحَمِيرُهُ العَشَرَةُ *ǧuḥā wa-ḥamīruhu ’l-ʿašaratu*

ištarā ǧuḥā ʿašarata ḥamīrin. fariḥa bihā wa-sāqahā ʾamāmahu, ṯumma rakiba wāḥidan minhā. wa-fī

اِشتَرَى جُحَا عَشَرَةَ حَمِيرٍ. فَرِحَ بِهَا وَسَاقَهَا أَمَامَهُ، ثُمَّ رَكِبَ وَاحِدًا مِنهَا. وَفِي

’ṭ-ṭarīqi ʿadda ḥamīrahu wa-huwa rākibun, fa-waǧadahā tisʿatan. ṯumma nazala wa-ʿaddahā fa-raʾāhā ʿašaratun fa-qāla:

الطَّرِيقِ عَدَّ حَمِيرَهُ وَهُوَ رَاكِبٌ، فَوَجَدَهَا تِسعَةً. ثُمَّ نَزَلَ وَعَدَّهَا فَرَآهَا عَشَرَةٌ فَقَالَ:

ʾamšī wa-ʾaksibu ḥimāran, ʾafḍalu min ʾan ʾarkaba wa-ʾaḫsara ḥimāran.

أَمشِي وَأَكسِبُ حِمَارًا، أَفضَلُ مِن أَن أَركَبَ وَأَخسَرَ حِمَارًا.

اَلوَلَدُ وَالطَّبلُ *al-waladu wa-’ṭ-ṭablu*

ṭalaba waladun min ʾabīhi ʾan yaštariya lahu ṭablan ṣaġīran. fa-rafaḍa ’l-wālidu, wa-qāla lahu: yā bunayya, law-i

طَلَبَ وَلَدٌ مِن أَبِيهِ أَن يَشتَرِيَ لَهُ طَبلًا صَغِيرًا. فَرَفَضَ الوَالِدُ، وَقَالَ لَهُ: يَا بُنَيَّ، لَوِ

’štaraytu laka ṭablan fa-sawfa tuzaʿiǧunā bi-ṣawtihi.

اشتَرَيتُ لَكَ طَبلًا فَسَوفَ تُزعِجُنَا بِصَوتِهِ.

qāla ’l-waladu: lā taġḍab yā ʾabī. lā ʾuṭabbilu bihi, ʾillā wa-ʾanta nāʾimun.

قَالَ الوَلَدُ: لَا تَغضَب يَا أَبِي. لَا أُطَبِّلُ بِهِ، إِلَّا وَأَنتَ نَائِمٌ.

December 1, 1998